

Peach Smart Binder 21

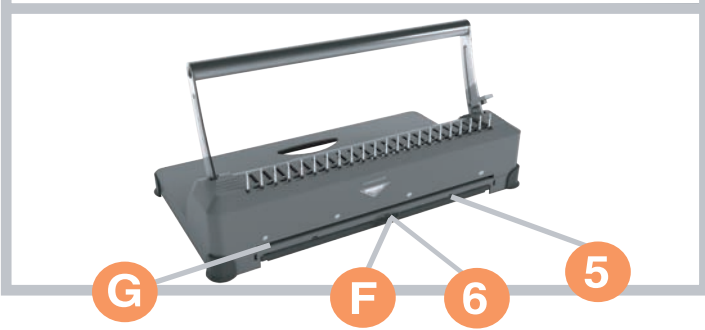
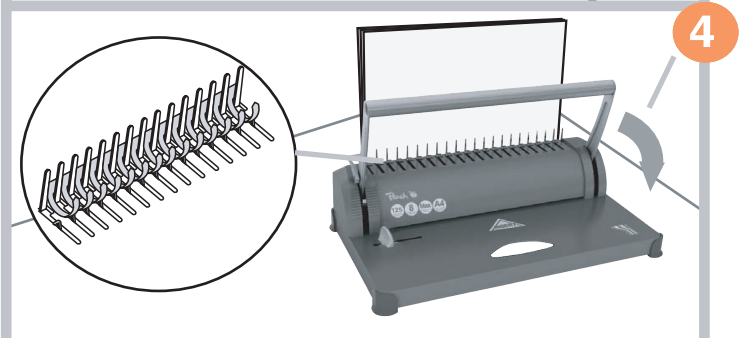
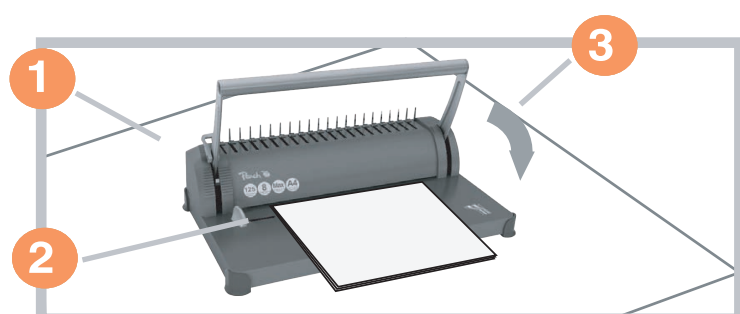
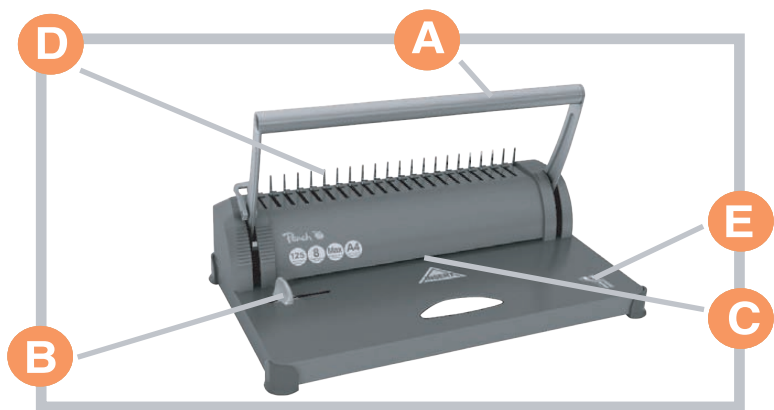
Peach 



Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de funcionamiento
Instruções de utilização
Instructies
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Қауытқоһје
Bruksanvisning
Instrukcja obsługi
N6vod na obsluhu

Peach Smart Binder 21

English	 	1
German		2
French	 	3
Italian		4
Spanish		5
Portuguese		6
Dutch	 	7
Swedish		8
Danish		9
Finish		10
Norwegian		11
Polish		12
Czech		13



Safety precautions

- This machine has been developed for punching paper and plastic sheets and for binding these materials with plastic binding combs. It must be used solely for this purpose and in accordance with these operating instructions.
- Always make a test with scrap paper before punching the original document.
- Empty the waste container regularly.
- Do not attempt to exceed the maximum punching quantity of 8 sheets.

How to use

1. Setting up the machine
 - Place the machine on a stable surface.
2. Punching and binding
 - Lay the paper on the paperguide B.
3. Punching

Test the punching result with a piece of scrap paper before you punch the original document.

 - Tap the paper stack on a flat surface and place it in the punching slot C with the pages aligned to the left side.
 - Press the punching lever A down to carry out the punching procedure.
4. Binding
 - Determining the binding comb size with measuring gauge E.
 - Place the plastic binding comb in the binding mechanism D with the side to be opened uppe

Description

- A Punching and binding lever
- B Paperguide for paperformat when punching
- C Punching slot
- D Binding mechanism for comb opening and closing
- E Measuring gauge for determining comb size
- F Waste container
- G Slot for ring binder hole punching.

- Press the binding lever A far enough so that the binding comb is opened wide enough for the paper to be comfortably laid over it.
- Place the punched paper stack onto the opened binding comb. Start with the front cover. To close the binding comb, push the binding lever A back to its starting position.
- Remove the bound document.
- 5. Insert the paper/film here to provide it with 4 ring binder holes.
- 6. Emptying the waste container
 - The waste container F is situated on the underside of the machine. Release the cover of the waste container over a waste paper bin and empty it. Close the waste container again.

Guarantee and service:

2-YEARS LIMITED WARRANTY IN EUROPE

PEACH OFFICE PRODUCTS equipment is warranted in Europe for a period of two years from the date of the purchase. Defects or device failures which have been caused by incorrect or wrongful use, regardless whether unintentional or intentional, or non-compliance with the manufacturer's instructions during the operation or maintenance of the device are excluded from the warranty. In the event of returning the equipment to Peach, suitable packaging must be used. Peach will not accept liability for the loss of, or damages during delivery when unsuitable packaging has been used.

For service of the unit under warranty, please contact:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Sicherheitshinweise

- Diese Maschine ist zum Lochen von Papier- und Kunststoffblättern sowie zum Binden dieser Materialien mit Kunststoffbinderücken bestimmt. Sie darf ausschließlich für diese Zwecke unter Beachtung dieser Bedienungsanleitung benutzt werden.
- Führen Sie immer eine Probelochung an einem Papierrest durch, bevor Sie das Original lochen.
- Entleeren Sie den Abfallbehälter regelmäßig.
- Lochen Sie nie mehr als maximal 8 Blätter gleichzeitig.

Bedienung

1. Einrichten der Maschine
 - Stellen Sie die Maschine auf eine stabile Unterlage.
2. Lochen und Binden
 - Legen Sie das Papier an den Anlegepunkt B.
3. Führen Sie eine Probelochung an einem Papierrest durch, bevor Sie das Original lochen.
 - Stoßen Sie den Papierstapel auf einer ebenen Fläche auf und legen Sie ihn in den Stanzschacht C, wobei der Papierstapel an der linken Seite ausgerichtet wird.
 - Drücken Sie den Locherhebel A herunter, um die Lochung durchzuführen.
4. Binden
 - Ermitteln Sie die erforderliche Größe des Binderückens mit der Maßschablone E.
 - Legen Sie den Kunststoffbinderücken mit der offenen Seite nach oben in den Binderückmechanismus D.

Beschreibung

- A Hebel zum Lochen und Binden
- B Anlegepunkt für das Papierformat beim Lochen
- C Stanzschacht
- D Bindemechanismus zum Öffnen und Schließen der Zähne des Binderückens
- E Maßschablone für die Bestimmung der Binderückengröße
- F Abfallbehälter
- G Stanzschacht für 4-fach Lochung.

- Drücken Sie den Bindehebel A so weit nach, dass sich die Zähne des Binderückens öffnen, um die Papiere bequem einlegen zu können.
- Legen Sie den gelochten Papierstapel in die offenen Zähne des Binderückens. Beginnen sie mit dem vorderen Deckblatt. Um den Binderücken zu schließen, schieben Sie den Binderücken in seine Anfangsposition zurück.
- Entfernen sie das gebundene Dokument.
- 5. Schieben Sie hier die Blätter/Folien ein, um sie mit einer 4-fach Lochung zu versehen
- 6. Leeren Sie den Abfallbehälter.
 - Der Abfallbehälter F befindet sich an der Unterseite der Maschine. Entfernen Sie den Deckel des Abfallbehälters und entleeren Sie den Behälter. Schließen Sie den Abfallbehälter wieder.

Garantie und Service:

2 JAHRE BEGRENZTE GARANTIE IN EUROPA

Für die Geräte von PEACH OFFICE PRODUCTS gilt in Europa eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Beschädigungen oder Defekte, die durch falsche Bedienung, egal ob unbeabsichtigt oder beabsichtigt, oder durch Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers für Bedienung und Service entstehen, sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Bei Rücksendung der Maschine an Peach Office Products muss eine geeignete Verpackung verwendet werden. Wenn keine geeignete Verpackung verwendet wurde, haftet Peach Office Products nicht für Verlust oder Beschädigung der Maschine während des Transports.

Für Reparaturen innerhalb der Garantiezeit wenden Sie sich bitte an:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Mesures de sécurité

- Cette machine a été conçue pour perforer du papier et des feuilles plastique ou pour les relier avec des peignes en plastique. Utiliser cette machine uniquement pour l'usage auquel elle est destinée et respecter le présent mode d'emploi.
- Faire toujours des essais avec du papier brouillon avant de perforer le document original.
- Vider le bac à déchets régulièrement.
- Ne pas essayer de perforer plus de 8 feuilles (quantité maximale).

Mode d'utilisation

1. Installation de la machine
 - Placer la machine sur une surface stable.
2. Perforation et reliure
 - Étendez le papier sur le paperguide B.
3. Perforation.

Pour vérifier le résultat obtenu, utiliser tout d'abord une feuille de papier brouillon, avant de perforer le document original.

 - Taper les feuilles de papier sur une surface plane et positionner ensuite la rame dans le bac C, en alignant les feuilles sur le côté gauche.
 - Abaisser le levier A pour procéder à la perforation.
4. Reliure
 - Déterminer la longueur du peigne avec le calibre de mesure E.
 - Placer le peigne plastique dans le mécanisme D, le côté à ouvrir vers le haut.

Description

- A Levier de perforation et de reliure
- B Paperguide pour le paperformat en poinçonnant
- C Encoche de perforation
- D Mécanisme de reliure pour ouverture et fermeture du peigne
- E Calibre de mesure pour déterminer la longueur du peigne
- F Bac à déchets
- G Ouverture pour perforation de reliure classiques métal.

- Presse le levier A jusqu'à ce que l'ouverture du peigne soit suffisante pour y placer facilement le papier.
- Placer la rame de papier perforé sur le peigne ouvert. Commencer par le recto de la couverture. Pour fermer le peigne, abaisser le levier A jusqu'à sa position initiale.
- Retirer le document relié.
- 5. Inserire qui la carta/pellicola per realizzare 4 fori da raccoglitori ad anelli.
- 6. Evacuation des déchets
 - Le bac à déchets F se trouve sous la machine. Ouvrir le couvercle du bac au-dessus d'une corbeille à papier et vider le bac. Refermer le couvercle du bac à déchets.

Garantie et S.A.V. :

GARANTIE LIMITEE A 2 ANS EN EUROPE

Les appareils de pelliculage PEACH OFFICE PRODUCTS sont garantis en Europe pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts ou pannes résultant d'une utilisation impropre ou abusive de l'appareil, qu'elle soit intentionnelle ou non, ou bien le non-respect des consignes du fabricant lors du fonctionnement ou de l'entretien de l'appareil, sont exclus de ladite garantie. Pour retourner, le cas échéant, l'appareil à Peach, il convient d'utiliser un emballage d'expédition adéquat. Peach ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable de la perte de l'appareil ou des dommages qu'il aura subis lors de sa livraison si un emballage inadéquat a été utilisé pour l'expédition. Pour l'entretien de l'appareil sous garantie, veuillez prendre contact avec :

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Precauzioni d'uso

- Questo apparecchio consente di perforare fogli di carta e plastica e di rilegarli con spirali in plastica. Deve pertanto essere utilizzato solo per tale scopo e in conformità alle istruzioni d'uso fornite.
- Effettuare sempre una prova con un normale foglio di carta prima di perforare il documento originale.
- Svuotare regolarmente il cassetto raccoglitruciolli.
- Non tentare di perforare più degli otto fogli previsti dalla capacità dell'apparecchio.

Istruzioni per l'uso

1. Installazione dell'apparecchio
 - Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile.
2. Perforazione e rilegatura
 - Porre la carta sul paperguide B.
3. Perforazione Prima di perforare il documento originale, effettuare una prova con un normale foglio di carta.
 - Sistemare la pila di fogli ed inserirla nell'apposita fessura C avendo cura di allineare le pagine sul lato sinistro.
 - Abbassare la leva A per effettuare la perforazione.
4. Rilegatura
 - Utilizzare la guida misura spirali per determinare la dimensione della spirale di rilegatura.
 - Inserire la spirale in plastica nel meccanismo di rilegatura D con il lato da aprire rivolto verso l'alto.

Descrizione

- A Leva di perforazione e rilegatura
- B Paperguide per paperformat quando perforano
- C Fessura in cui inserire la carta da perforare
- D Meccanismo di rilegatura per l'apertura e la chiusura della spirale
- E Guida misura spirale
- F Cassetto raccoglitruciolli
- G Alloggiamento per la perforazione dei raccoglitori ad anelli.

- Pressa la leva A in modo che la spirale risulti aperta per consentire il corretto inserimento della carta.
- Inserire la pila di carta perforata nella spirale aperta. Iniziare dalla copertina anteriore. Per chiudere la spirale, riportare la leva A alla posizione iniziale.
- Estrarre il documento rilegato.
- 5. Inserire qui la carta/pellicola per realizzare 4 fori da raccoglitori ad anelli.
- 6. Svuotamento del cassetto raccoglitruciolli
 - Il cassetto raccoglitruciolli F è reperibile nella parte inferiore dell'apparecchio. Rilasciare il coperchio del cassetto su un cestino e svuotarlo. Richiudere il cassetto raccoglitruciolli.

Garanzia e assistenza:

2 ANNI DI GARANZIA LIMITATA IN EUROPA

La taglierina PEACH OFFICE PRODUCTS è garantita in Europa per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre i difetti o i guasti causati da un utilizzo errato, intenzionale o meno, o dalla mancata osservanza delle istruzioni del produttore durante il funzionamento o la manutenzione. Per la restituzione della taglierina a Peach utilizzare un imballaggio adeguato. Peach non si assume responsabilità per la perdita o i danni causati dall'utilizzo di un imballaggio non adeguato.

Per interventi di riparazione in garanzia, rivolgersi a:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Medidas de seguridad

- Esta máquina está pensada para perforar hojas de plástico y de papel y encuadernar estos materiales con un canutillo de plástico. Debe utilizarse únicamente con este objetivo y según estas instrucciones de funcionamiento.
- Pruebe siempre con un borrador antes de perforar el documento original.
- Vacíe el depósito para residuos regularmente.
- No intente superar la capacidad máxima de perforación de 8 hojas.

Utilización paso por paso

1. Colocación de la máquina
 - Coloque la máquina sobre una superficie fija.
2. Perforación y encuadernación
 - Ponga el papel en el paperguide B.
3. Perforación Compruebe el resultado de la perforación con un borrador antes de perforar el documento original.
 - Agrupe el montón de papeles sobre una superficie llana y colóquelo en la ranura de perforación C con las páginas alineadas hacia la izquierda.
 - Baje la palanca A para realizar la perforación.
4. Encuadernación
 - Determine el tamaño del canutillo mediante el indicador de medición E.
 - Coloque el canutillo de plástico en el mecanismo de encuadernación D con la parte que se debe abrir hacia arriba.

Descripción

- A Palanca de perforación y encuadernación
- B Paperguide para el paperformat al perforar
- C Ranura de perforación
- D Mecanismo de encuadernación para abrir y cerrar el canutillo
- E Indicador de medición para determinar el tamaño del canutillo
- F Depósito para residuos
- G Ranura para perforación (documentos para encuadernar con anillas).

- Presione la palanca de encuadernación A hasta que el canutillo se abra lo suficiente para que el papel se pueda colocar sin problemas sobre él.
 - Coloque el montón de papel, ya perforado, sobre el canutillo abierto. Comience por la portada. Para cerrar el canutillo, coloque la palanca de encuadernación A en su posición inicial.
 - Extraiga el documento encuadernado.
5. Coloque aquí la página o la cubierta para efectuar los cuatro agujeros con vistas a la encuadernación con anillas.
 6. Vaciado del depósito para residuos
 - El depósito para residuos F está situado en la base de la máquina. Destape el depósito para residuos sobre una papelera y vacíelo. Vuelva a cerrar el depósito para residuos.

Garantía y servicio técnico:

GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS EN EUROPA

Los equipos de PEACH OFFICE PRODUCTS cuentan en Europa con una garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Quedan excluidos de la garantía los defectos o fallos en la máquina que hayan sido causados por un uso incorrecto o indebido, con independencia de que éste haya sido intencionado o no, o por no cumplir con las instrucciones del fabricante al utilizar la máquina o llevar a cabo tareas de mantenimiento en ella. En caso de que necesitara enviar o devolver el equipo a Peach, éste deberá ser embalado adecuadamente. Peach no asume responsabilidad alguna por las posibles pérdidas o daños producidos durante el transporte derivados del uso de un embalaje inadecuado.

Si necesita asistencia técnica en relación con una máquina en garantía, póngase en contacto con nosotros en cualquiera de las siguientes direcciones:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Precauções de segurança

- Esta máquina foi desenvolvida para furar folhas de papel e plástico e para encadernar estes materiais com pentes de encadernação de plástico. Deverá ser utilizado apenas para este fim e em conformidade com estas instruções de utilização.
- Faça sempre um teste com papel para deitar fora antes de furar o documento original.
- Esvazie regularmente o recipiente de resíduos.
- Não tente exceder a quantidade máxima de 8 folhas para furação.

Como utilizar

1. Configurar a máquina.
- Coloque a máquina sobre uma superfície estável.
2. Furar e encadernar
- Coloque o papel no paperguide B.
3. Furação Teste o resultado da furação com um pedaço de papel para deitar fora antes de furar o documento original.
- Bata com a pilha de papel sobre uma superfície plana e coloque-a na ranhura de furar C com as páginas alinhadas do lado esquerdo.
- Empurre para baixo a alavanca A para executar o procedimento de furar.
4. Encadernar
- Determinar o tamanho do pente de encadernação com o medidor E.
- Coloque o pente de encadernação de plástico no mecanismo de encadernar D com o lado a ser aberto para cima.

Descrição

- A Alavanca de furar e encadernar
- B Paperguide para o paperformat ao perfurar
- C Ranhura de furar
- D Mecanismo de encadernação para abertura e fecho do pente
- E Medidor para determinar o tamanho do pente
- F Recipiente de resíduos
- G Que socando adaptação de profundidade há 2 possíveis cenários

- Prima a alavanca de encadernar A o suficiente, de forma a que o pente de encadernação fique suficientemente aberto para se colocar o papel confortavelmente sobre ele.
- Coloque a pilha de papel furado sobre o pente de encadernação aberto. Comece pela cobertura dianteira. Para fechar o pente de encadernação, empurre a alavanca de encadernar A de novo para a sua posição inicial.
- Retire o documento encadernado.
- 5. Introduza aqui as folhas de papel/plástico para lhes fazer uma perfuração quádrupla.
- 6. Esvaziar o recipiente de resíduos.
- O recipiente de resíduos F está situado na parte de baixo da máquina. Solte a tampa do recipiente de resíduos sobre um cesto de papéis e esvazie-o. Volte a fechar o recipiente de resíduos.

Garantia e assistência técnica:

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS NA EUROPA

O equipamento PEACH OFFICE PRODUCTS tem uma garantia de dois anos na Europa a partir da data de compra. Os defeitos ou avarias do dispositivo que tenham sido causados pela utilização incorrecta ou errada, intencional ou não intencional, ou pelo não cumprimento das instruções do fabricante durante o funcionamento ou manutenção do dispositivo estão excluídos da garantia. No caso de devolução do equipamento à Peach, deverá ser utilizada a embalagem adequada. A Peach não aceitará qualquer responsabilidade pela perda ou por danos ocorridos durante a entrega, no caso de ter sido utilizada uma embalagem inadequada.

Para reparação da unidade ao abrigo da garantia, contacte:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Veiligheidsmaatregelen

- Dit apparaat is geschikt voor het perforeren van papier en plastic sheets en het inbinden van deze materialen met plastic inbindstrips. Het apparaat mag alleen hiervoor en in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt.
- Perforeer eerst een testvel voordat u het originele document gaat perforeren.
- Leeg het opvangbakje regelmatig.
- Perforeer niet meer dan 8 vellen/sheets tegelijkertijd.

Gebruik

1. Apparaat plaatsen
 - Zet het apparaat op een stabiele ondergrond.
2. Perforeren en inbinden
 - Leg het document op paperguide B.
3. Perforatietest

Test het perforatieresultaat met een vel kladpapier voordat u het originele document gaat perforeren.

 - Zorg dat de vellen papier/sheets mooi recht op elkaar liggen en plaats ze in perforatieopening C aan de linkerzijde.
 - Druk perforatiehendel A naar beneden om te perforeren.
4. Inbinden
 - Bepaal de grootte van de inbindstrip met metertje E.
 - Plaats de plastic inbindstrip in inbindmechanisme D, met de kant die geopend moet worden naar boven gericht.

Beschrijving

- A Hendel voor perforeren en inbinden
- B Paperguide voor paperformat wanneer ponsen
- C Perforatieopening
- D Inbindmechanisme voor openen en sluiten van de inbindstrip
- E Metertje voor bepalen van de grootte van de inbindstrip
- F Opvangbakje
- G Documentivoer

- Druk inbindhendel A dat deze ver genoeg open staat om het papier er goed op te kunnen leggen.
- Plaats het geperforeerde document op de geopende inbindstrip. Begin met de kaft. Om de inbindstrip te sluiten, drukt u inbindhendel A terug in de beginpositie.
- Haal het ingebonden document uit het apparaat.
- 5. Het papier/plastic wordt hier ingevoerd voor het ponsen van 4 ringbandgaten
- 6. Opvangbakje legen
 - Opvangbakje F bevindt zich aan de onderzijde van het apparaat. Haal het deksel van het opvangbakje en leeg het in een papierafvalbak. Sluit het opvangbakje weer.

Wisselborgtocht en stap:

GARANTIA LIMITADA DE 2 ANOS NA EUROPA

O equipamento PEACH OFFICE PRODUCTS tem uma garantia de dois anos na Europa a partir da data de compra. Os defeitos ou avarias do dispositivo que tenham sido causados pela utilização incorrecta ou errada, intencional ou não intencional, ou pelo não cumprimento das instruções do fabricante durante o funcionamento ou manutenção do dispositivo estão excluídos da garantia. No caso de devolução do equipamento à Peach, deverá ser utilizada a embalagem adequada. A Peach não aceitará qualquer responsabilidade pela perda ou por danos ocorridos durante a entrega, no caso de ter sido utilizada uma embalagem inadequada.

Para reparação da unidade ao abrigo da garantia, contacte:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Säkerhetsåtgärder

- Den här maskinen är konstruerad för att håslå pappers- och plastark, och för att binda ihop dem med bindningskammor av plast. Maskinen får bara användas för ovanstående syfte, och i enlighet med informationen i bruksanvisningen.
- Innan du använder håslagningsfunktionen på originaldokumentet bör du testa funktionen på några provpapper.
- Töm skräpbehållaren regelbundet.
- Håslå inte fler än 8 ark åt gången.

Gör så här

1. Installation av maskinen
 - Placera maskinen på ett stadigt underlag.
2. Håslagning och bindning
 - Lägg pappersbunten på formatguiden B.
3. Håslagning

Innan du håslår originaldokumentet bör du testa håslagningsfunktionen på några provpapper.

 - Jämna till pappersbuntens kanter mot en plan yta och placera buntens i håslagningsöppningen C. Se till att pappersbuntens vänstra kant är jämn.
 - Håslå arken genom att dra ner håslagningsspaken A.
4. Bindning
 - Avgör vilken bindningskamstorlek som ska användas. Det gör du med mätreglaget E.
 - Sätt i bindningskammen i bindningsmekanismen D. Bindningskammens öppningssida ska vara överst.
 - Dra bindningsspaken A tills bind-

Beskrivning

- A Håslagnings- och bindningsspak
- B Formatguide för håslagning
- C Håslagningsöppning
- D Bindningsmekanism för öppning och stängning av kam
- E Mätreglage för bestämning av kamstorlek
- F Skräpbehållare
- G Öppning för håltagning för till ringpärm

- ningskammens öppning är så bred att papperen kan läggas på den.
- Placera den håslagna pappersbunten på den öppna bindningskammen. Börja med framsidan. Stäng bindningskammen genom att dra tillbaka bindningsspaken A till ursprungsläget.
 - Lyft bort det färdigbundna dokumentet.
5. Stick in paper/folie här för håltagning med 4 hål
 6. Tömning av skräpbehållaren
 - Skräpbehållaren F finns på apparatens undersida. Ta bort skräpbehållarens lock och töm behållaren i en papperskorg. Stäng behållaren när du är klar.

Garanti och service:

2 ÅRS GARANTI I EUROPA

Garantin gäller för PEACH OFFICE PRODUCTS utrustning i Europa under en period av två år från inköpsdagen. Defekter och apparatfel som orsakats av felaktig användning, oavsett om den är uppsätlig eller ej, eller av underlåtenhet att följa tillverkarens anvisningar vid drift eller underhåll av apparaten, omfattas inte av garantin. Använd lämplig förpackning i händelse av att utrustningen måste returneras till Peach. Peach ansvarar inte för förlust av eller skada på utrustningen under transport om olämplig förpackning använts.

För service på apparaten under garantitiden kontaktar du:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Sikkerhedsforanstaltninger

- Denne maskine er beregnet til hulning og indbinding af papir og plastikark. Den må kun anvendes til dette formål og i overensstemmelse med nærværende brugervejledning.
- Udfør altid en test med brugt papir, før du huller det originale dokument.
- Tøm affaldsbeholderen jævnlige.
- Det maksimale antal ark, som kan huller på én gang, er 8 stk. Dette antal må ikke overskrides.

Beskrivelse

- A Hulings- og indbindingshåndtag
- B Papirformat for hulning
- C Hulingsslids
- D Indbindingsmekanisme til åbning og lukning af spiralen
- E Måleredskab til bestemmelse af spiralstørrelse
- F Affaldsbeholder
- G Stansmaskine til 4 huller

Sådan bruger du maskinen:

1. Sådan opstiller du maskinen
 - Placer maskinen på en plan overflade.
2. Sådan huller og indbinder du et dokument
 - Placer papirstakken på papirformat B.
3. Efterprøv, hvor hullerne vil blive placeret med et stykke brugt papir, før du huller det originale dokument.
 - Saml papirstakken ved at banke let på den på en plan overflade, og anbring den i hulningsslids C, idet du sikrer dig, at siderne er rettet ind i venstre side.
 - Tryk hullehåndtag A ned for at lave hullerne.
4. Sådan indbinder du dokumentet
 - Sådan bestemmer du spiralstørrelsen med måleredskab E
 - Anbring plastindbindingsspiralen i indbindingsmekanisme D, så den side, der skal åbnes, peges opad.
 - Træk indbindingshåndtag A, indtil indbindingsspiralen er så åben, at papiret nemt kan lægges i.
 - Anbring den hullede papirstak i den åbne indbindingsspiral. Start med dokumentets forside. Når du vil lukke indbindingsspiralen, skal du skubbe indbindingshåndtag A tilbage til udgangspositionen.
 - Fjern det indbundne dokument.
5. Ark/folie indføres her for udstansning af 4 huller
6. Sådan tømmer du affaldsbeholderen
 - Affaldsbeholder F er placeret på maskinens underside. Åbn låget på affaldsbeholderen, mens du holder den ind over en affaldsspand, og tøm beholderen. Luk affaldsbeholderen igen.

Garanti og service:

2 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI I EUROPA

I Europa ydes der to års garanti på udstyr fra PEACH OFFICE PRODUCTS gældende fra købsdatoen. Defekter eller fejl på maskinen, som skyldes ukorrekt eller forkert brug, hvad enten det sker utilsigtet eller tilsigtet, eller overtrædelse af producentens instruktioner under drift eller vedligeholdelse af maskinen, omfattes ikke af garantien. Ved returnering af udstyret til Peach skal det pakkes ordentligt ind. Peach hæfter ikke for tab af eller skader på udstyret under transporten, hvis indpakningen ikke har været tilstrækkelig.

Vedrørende service af maskinen under garantien bedes du kontakte:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Turvallisuusohjeet

- Tämä kone on tarkoitettu paperi- ja muovi - arkkien reiittämiseen sekä samaa materiaalia olevien niteiden sitomiseen muovisella sidontaselällä. Sitä saa käyttää vain näihin tarkoituksiin noudattamalla tätä käyttöohjetta.
- Suorita aina koereitys jätepaperiin ennen originaalin reiittämistä.
- Tyhjennä jäteastia säännöllisesti.
- Älä milloinkaan reiitä enempää kuin 8 arkkiä samanaikaisesti.

Käyttö

1. Koneen asennus
 - Aseta kone vakaalle alustalle.
2. Reiittäminen ja sitominen
 - Maaliko paperoita model after paperguide B.
3. Suorita koereitys jätepaperiin ennen originaalin reiittämistä.
 - Kolauta paperipinoa tasaisella pinnalla ja aseta se lävistyskuiluun C, jossa vasemmanpuoleinen paperipino kohdennetaan.
 - Reiitys tapahtuu painamalla reiitysvipu A alas.
4. Sitominen
 - Määritä sidontaselän tarvittava koko kaavamella E.
 - Aseta muovinen sidontaselkä avoin puoli ylöspäin sidontamekanismiin D.

Kuvaus

- A Vipu reiittämiseen ja sitomiseen
- B Paperguide ajaksi paperformat jakka booli
- C Lävistyskuilu
- D Sidontamekanismi sidontaselän hampaiden avaamiseksi ja lukitsemiseksi
- E Kaavain sidontaselkään määrittämiseksi
- F Jäteastia
- G 4-kert. reiityksen lävistyskuilu.

- Paina sidontavipua A niin paljon, että sidontaselän hampaat avautuvat, jolloin paperit saadaan mukavasti asetetuksi.
- Aseta reiitetty paperipino sidontaselän avoimiin hampaisiin. Aloita etummaisesta peitearkista. Sidontaselkä lukitaan työn - tämällä sidontavipu A takaisin sen alkuasen - toon.
- Poista sidottu asiakirja.
- 5. Työnnä tässä liuskat/kalvot sisään 4-kert. reiityksen tekemiseksi.
- 6. Tyhjennä jäteastia.
- Jäteastia F sijaitsee koneen alaosassa. Poista jätetastian kansi ja tyhjennä astia. Lukitse jätetastia jälleen.

Takuu ja huolto:

2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU EUROOPASSA

PEACH OFFICE PRODUCTS -laitteille myönnetään Euroopassa kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien. Takuu ei kata vikoja tai laitteen toimintahäiriöitä, jotka johtuvat väärästä tai virheellisestä käytöstä riippumatta siitä, onko se tahatonta vai tahallista. Takuu ei kata myöskään vikoja tai laitteen toimintahäiriöitä, jotka johtuvat valmistajan ohjeiden noudattamatta jättämisestä laitteen käytön tai huollon yhteydessä. Jos laite palautetaan Peachille, on käytettävä sopivaa pakkausmateriaalia. Peach ei ole vastuussa laitteen katoamisesta tai sille koituneista vaurioista lähetysten aikana, jos on käytetty sopimatonta pakkausmateriaalia.

Halutessasi huoltopalvelua laitteelle, jolla on voimassaoleva takuu, ota yhteys:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Sikkerhetsanvisninger

- Denne maskinen er beregnet til hulling av papir- og plastark og til innbinding av disse materialene med plastrygger. Den må bare brukes til dette formålet og brukes som forklart i betjeningsveiledningen.
- Ta alltid en prøvehulling på en papirbit før originalen perforeres.
- Tøm avfallsbeholderen regelmessig.
- Det må aldri huller mer enn 8 ark samtidig.

Beskrivelse

- A Håndtakk for hulling og innbinding
- B Papirformat ved hulling
- C Stanseåpning
- D Innbindingsmekanisme for åpning og lukking av ryggens tenner
- E Målsjablone for bestemmelse av ryggens størrelse
- F Avfallsbeholder
- G Stanseåpning for 4-dobbelt hulling.

Betjening

- Innstilling av maskinen
 - Still maskinen på et stabilt underlag.
- Hulling og innbinding
 - Legg papirbunken på papirformat B.
- Ta en prøvehulling på en papirbit før originalen perforeres.
 - Bank papirbunken mot en jevn flate og legg den i stanseåpningen C, sørg for å justere papirbunken mot venstre side.
 - Press håndtaket A nedover for å stanse hullene.
- Innbinding
 - Bruk målsjablone E til å ta rede på ryggens størrelse.
 - Legg inn plastryggen med den åpne siden oppover i innbindingsmekanismen D.
 - Press håndtaket A så langt ned at ryggens tenner åpnes slik at det er lett å legge inn papiret.
 - Presse den perforerte papirbunken inn åpne tenner. Start med det forreste omslagsbladet. Ryggen lukkes ved å skyve håndtaket A tilbake til utgangsstillingen.
 - Ta ut det innbundne dokumentet.
- Skyv bladene/arkene inn her for å gi dem en perforering med 4 huller.
- Tøm avfallsbeholderen.
 - Avfallsbeholderen F finnes på maskinens underside. Fjern dekselet fra avfallsbeholderen og tøm den. Dekselet lukkes igjen.

Garanti og service:

2-YEARS LIMITED WARRANTY IN EUROPE

PEACH OFFICE PRODUCTS equipment is warranted in Europe for a period of two years from the date of the purchase. Defects or device failures which have been caused by incorrect or wrongful use, regardless whether unintentional or intentional, or non-compliance with the manufacturer's instructions during the operation or maintenance of the device are excluded from the warranty. In the event of returning the equipment to Peach, suitable packaging must be used. Peach will not accept liability for the loss of, or damages during delivery when unsuitable packaging has been used.

For service of the unit under warranty, please contact:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Środki bezpiecze´nstwa

- Niniejsze urządzenie służy do dziurkowania arkuszy papierowych i plastikowych oraz do ich bindowania za pomocą plastikowego grzbietu. Należy je stosować wyłącznie do tego celu, zgodnie z niniejszą obsługą.
- Pdrzed przystąpieniem do dziurkowania oryginalnego dokumentu należy zawsze przeprowadzić próbe na zwykłym papierze.
- Należy regularnie próżniać pojemnik.
- Podczas dziurkowania nie wolno przekraczać maksymalnej flosci 8 aruszy.

Opis

- A Dźwignia do dziurkowania i bindowania
- B Paperguide pod kątem paperformat podczas dziurkując
- C Otwór do dziurkowania
- D Mechanizm bindujący do otwierania i zamykania grzbietu
- E Przyrząd pomiarowy do ustalania rozmiaru grzbietu
- F Pojemnik na scindi
- G Szczelina do dziurkowania do segregatora

Obsługa

1. Instalacja urządzenia
 - Postaw urządzenie na stabilnej powierzchni.
2. Dziurkowanie i bindowanie
 - Kłaż ten papier od paperguide B.
3. Dziurkowanie

Przed przystąpieniem do dziurkowania oryginalnego dokumentu sprawdź rezultat dziurkowania na zwykłym papierze.

 - Wyrównaj stos papier una równej powierzchni i umieść go w otworze do dziurkowania C, dosuwając kartki do lewej strony.
 - Dociśnij dźwignie do dziurkowania A, aby podziurkować dokumenty.
4. Bindowanie
 - Ustalanie rozmiaru grzbietu do bindowania za pomocą przyrządu pmiarowego E.
 - Umieść plastikowy grzbiet do bindowania w mechanizmie bindującym D, otwieraną stroną skierowaną do gory.

- Naciśnij dźwignie do bindowania A, aby grzbiet otworzył sie, umożliwiając wygodne umieszczenie w nim papieru
 - Polóż podziurkowany stos papier una otwartym grzbiecie do bindowania. Zacznij od przedniej okładki. Aby zamknąć grzbiet do bindowania, wycofaj dźwignie A do pozycji wyjściowej.
 - Wyjmij zbindowany dokument
5. Należy do niej wwhożyć papier lub folie przeznaczone do wycięcia w nich 4 otworów do segregatorów
 6. Opróżnianie pojemnika na scindi F znajduje sie pod urządzeniem. Zwolnkj plkrywe pojemnika nad koszem i wysyp do niego zawartość. Następnie zamknij opróżniony pojemnik.

Zapewnić i świadczenie:

2-LETNIA OGRANICZONA GWARANCJA W EUROPIE

Na obszarze Europy urządzenia firmy PEACH OFFICE PRODUCTS są objęte dwuletnią gwarancją od daty zakupu. Wady lub usterki urządzeń, wynikające z zamierzonego lub przypadkowego nieprawidłowego użytkowania, niestosowanie się do instrukcji producenta podczas obsługi lub konserwacji urządzenia nie są objęte gwarancją. W przypadku zwrotu urządzenia do firmy Peach, należy zastosować odpowiednie opakowanie. Firma Peach nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenie lub uszkodzenie urządzenia w transporcie w wyniku zastosowania nieodpowiedniego opakowania. W sprawach naprawy urządzenia w ramach gwarancji należy kontaktować się z:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Bezpečnostní pokyny

- Tento stroj je určen k děrování papírových a umělohmotných listů, jakož i k vázání těchto materiálů umělohmotným vázacím hřbetem. Smí se používat výhradně k těmto účelům při přihlídnutí k tomuto návodu k obsluze.
- Před tím než budete děrovat originál, proveďte děrování na zkušku na zbytku papíru.
- Nádobu na odpad pravidelně vyprázdněte.
- Neděrujte nikdy více než maximálně 8 listů současně.

Obsluha

1. Seřízení stroje
- Stroj postavte na stabilní podklad.
2. Děrování a vázání
 - Báseň člen určitý papír v rozhlase paperguide B.
3. Před tím než budete děrovat originál, proveďte děrování na zkušku.
 - Stoh papíru srazte na rovné ploše a položte jej do šachty k děrování C, přičemž stoh papíru je seřízen na levé straně.
 - Přitlačte páku k děrování A dolů, aby se vykonalo děrování.
4. Vázání
 - Vyšetřete požadovanou velikost vázacího hřbetu rozměrovou šablonou E.
 - Položte umělohmotný vázací hřbet otevřenou stranou nahoru do vázacího mechanismu D.

Popis

- A Páka k děrování a vázání
- B Paperguide do perforat kdy děrování
- C Šachta k děrování
- D Vázací mechanismus k otevření a zavření zubů vázacího hřbetu
- E Rozměrová šablona pro určení velikosti vázacího hřbetu
- F Nádoba na odpad
- G Šachta k děrování pro 4násobné děrování

- Stiskněte páku k vázání A tak daleko, že se zuby vázacího hřbetu otevrou, aby se mohl pohodlně vložit papír.
- Děrovaný stoh papíru vložte do otevřených zubů vázacího hřbetu. Začněte předním vrchním listem. K zavření vázacího hřbetu posuňte páku k vázání A do její výchozí polohy zpět.
- Odstraňte svázaný dokument.
- 5. Vsuňte zde listy/fólie, aby se opatřily 4násobným děrováním.
- 6. Vyprázdněte nádobu na odpad.
 - Nádoba na odpad F se nachází na dolní straně stroje. Odstraňte víko nádoby na odpad a vyprázdněte nádobu. Nádobu na odpad znovu uzavřete .

Záruka a servis:

2-YEARS LIMITED WARRANTY IN EUROPE

PEACH OFFICE PRODUCTS equipment is warranted in Europe for a period of two years from the date of the purchase. Defects or device failures which have been caused by incorrect or wrongful use, regardless whether unintentional or intentional, or non-compliance with the manufacturer's instructions during the operation or maintenance of the device are excluded from the warranty. In the event of returning the equipment to Peach, suitable packaging must be used. Peach will not accept liability for the loss of, or damages during delivery when unsuitable packaging has been used.

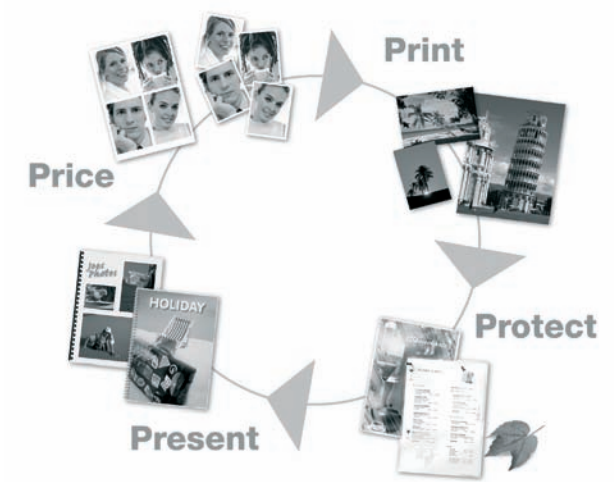
For service of the unit under warranty, please contact:

3T Supplies AG, Peach Division
 Chaltenbodenstr. 6
 CH-8834 Schindellegi
 Tel.: 00800 55 77 88 11
 Fax: 00800 55 77 88 12
 E-Mail: support@peach.info

Peach Smart Binder 21

Operating method	Manual
Punching system	21 / 4 holes
Paper formats	Up to DIN A4
Hole and punching capacity, paper	Max. 8 sheets (80 g/m ²)
Max. binding capacity	Max. 125 sheets
Net weight	2.1 kg
Dimensions	420× 235× 130 mm

The Peach Digital Imaging Solution



<h3>Print</h3> <ul style="list-style-type: none"> • Ink • Toner • Paper <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; text-align: center;">Swiss Ink</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; text-align: center;">Photo Quality</div> </div>	<h3>Protect</h3> <ul style="list-style-type: none"> • Laminating Machines • Laminating Pouches <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; text-align: center;">Hot-Blow Technology</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; text-align: center;">Photo Quality</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; text-align: center;">Water Proof</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; text-align: center;">Sun Proof</div> </div>	<h3>Present</h3> <ul style="list-style-type: none"> • Binding Machines • Binding Supplies <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; text-align: center;">2:1 3:1 Cost Ratio</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; text-align: center;">4:1 Peak 5:1 Value Cost Ratio</div> </div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; text-align: center; margin-top: 5px;">Plastic Covers</div>	<h3>Price</h3> <ul style="list-style-type: none"> • Cutters <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; text-align: center;">Soft Cut</div> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 2px; text-align: center;">Automatic Stop</div> </div>
---	---	---	--

